

Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.В.02 Второй иностранный язык в профессиональной  
сфере

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

45.05.01.31 Лингвистическое сопровождение международных  
отношений

Форма обучения

очная

Год набора

2022

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Программу составили \_\_\_\_\_

Ст. преп., Маликова А.В.; Ст. преп., Привалихина Е.С.

\_\_\_\_\_  
должность, инициалы, фамилия

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины

### 1.1 Цель преподавания дисциплины

Цель преподавания дисциплины "Второй иностранный язык в профессиональной сфере" - совершенствование навыков общения на иностранном языке в профессиональной сфере; расширение знаний, необходимых для порождения устной и письменной литературной речи; освоение этикета профессионального общения; развитие навыков международной коммуникации для осуществления обмена информацией между представителями различных стран и культур в международной общественной, научной и культурной сферах.

### 1.2 Задачи изучения дисциплины

К задачам изучения дисциплины относятся следующие: овладеть языковыми компетенциями; овладение навыками нормативного и стилистически целесообразного использования языковых средств в профессиональной деятельности; создать условия для глубокого понимания культуры народа и развить умение пользоваться данными знаниями в профессиональной деятельности.

### 1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
<b>ПК-2: Способен осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия</b>	
ПК-2.1: Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	нормы этикета, принятые в ситуациях межкультурного общения осуществлять сопровождение туристических групп, обеспечивать лингвистическое сопровождение международных переговоров этикетными коммуникативными формулами в ситуациях межкультурного взаимодействия
ПК-2.2: Владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	существующие стереотипы и способы преодоления их влияния преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к межкультурному коммуникативному контексту знаниями о различных культурных контекстах и навыками адаптации к ним

ПК-2.3: Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.	этикетные формулы устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации корректно применять этикетные формулы и модели социальных ситуаций в межъязыковом и межкультурном общении навыками адаптации к социальной ситуации в межкультурном контексте
---	--

#### **1.4 Особенности реализации дисциплины**

Язык реализации дисциплины: Испанский.

Дисциплина (модуль) реализуется без применения ЭО и ДОТ.

## 2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	Семестр			
		1	2	3	4
<b>Контактная работа с преподавателем:</b>	<b>6,44 (232)</b>				
практические занятия	6,44 (232)				
<b>Самостоятельная работа обучающихся:</b>	<b>6,56 (236)</b>				
курсовое проектирование (КП)	Нет				
курсовая работа (КР)	Нет				
<b>Промежуточная аттестация (Зачёт) (Экзамен)</b>	<b>3 (108)</b>				

### 3 Содержание дисциплины (модуля)

#### 3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

		Контактная работа, ак. час.							
№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
				Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
		Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС
<b>1. Модуль 1. Семестр 7</b>									
	1. Mapamundi político. Países hispanohablantes			12					
	2. Mapamundi político. Países hispanohablantes							12	
	3. Traslado laboral			12					
	4. Traslado laboral							12	
	5. Situación económica de los jóvenes			12					
	6. Situación económica de los jóvenes							12	
	7. Consumo colaborativo			12					
	8. Consumo colaborativo							12	
	9. Derechos del ciudadano			12					
	10. Derechos del ciudadano							12	
	11. Sistema educativo			12					
	12. Sistema educativo							12	
<b>2. Модуль 2. Семестр 8</b>									

1. Ciencia. Flora y fauna			10					
2. Ciencia. Flora y fauna							4	
3. Ciencia y pseudociencias			8					
4. Ciencia y pseudociencias							2	
5. Industria literaria			10					
6. Industria literaria							2	
7. Perspectivas profesionales			8					
8. Perspectivas profesionales							2	
9. TV y periodismo			10					
10. TV y periodismo							2	
11. Sector turístico			10					
12. Sector turístico							4	
<b>3. Модуль 3. Семестр 9</b>								
1. Voluntariado y trabajo en las ONG			8					
2. Voluntariado y trabajo en las ONG							14	
3. Programas de educación superior			10					
4. Programas de educación superior							16	
5. Arte musical y de danza			8					
6. Arte musical y de danza							14	
7. El sistema de sanidad			10					
8. El sistema de sanidad							16	
9. Nuevas tecnologías			10					
10. Nuevas tecnologías							14	
11. Bellas artes			10					
12. Bellas artes							14	
<b>4. Модуль 4. Семестр 10</b>								

1. Sector inmobiliario			8					
2. Sector inmobiliario							10	
3. Producción cinematográfica			8					
4. Producción cinematográfica							10	
5. Historia de relaciones internacionales			8					
6. Historia de relaciones internacionales							10	
7. Sector gastronómico			8					
8. Sector gastronómico							10	
9. Inventos informáticos			8					
10. Inventos informáticos							10	
11. Finanzas y el sistema bancario			8					
12. Finanzas y el sistema bancario							10	
Bcero			232				236	



## **4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **4.1 Печатные и электронные издания:**

1. Buendía Perni M. A., Bueno Olivares M., Lucha Cuadros R. M. Prisma progresa: prisma de ejercicios(Madrid: Editorial Edinumen).
2. Prisma avanza (B2): prisma del alumno. Equipo prisma(Madrid: Editorial Edinumen).
3. Equipo prisma Prisma progresa: prisma del alumno(Madrid: Editorial Edinumen).
4. Encinas Pacheco A., Gonzalez Hermoso A., Lopez Espinosa A. Prisma Avanza: prisma de ejercicios(Madrid: Editorial Edinumen).
5. Куклина А. С. Кухня Испании (la comida de españa): учебно-методическое пособие(Нижний Новгород: ННГУ им. Н. И. Лобачевского).
6. Куклина А. С. Путешествие по Испании (Viajes por España): учебно-методическое пособие(Нижний Новгород: ННГУ им. Н. И. Лобачевского).

### **4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):**

1. Программы, обеспечивающие доступ к электронным библиотекам-партнерам НБ СФУ, электронной информационно-образовательной среде "Система электронного обучения СФУ".
2. Программа Microsoft PowerPoint для обеспечения показа презентаций.

### **4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:**

1. Каждый обучающийся по данной дисциплине обеспечивается:
2. - Доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по изучаемой дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы (доступ обеспечен из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет).
3. - Доступом к библиотечному фонду, укомплектованному электронными изданиями основной учебной литературы.
4. - Доступом к современным профессиональным базам данных, информационным, справочным и поисковым системам (условие доступа - авторизации по IP-адресам СФУ). С каждым поставщиком от имени Сибирского федерального университета подписано Лицензионное соглашение, в рамках которого регламентируются условия использования электронных ресурсов.

## **5 Фонд оценочных средств**

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

## **6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях, оснащенных набором демонстрационного оборудования: компьютер с доступом в сеть Интернет и электронную информационно-образовательную среду СФУ, проектор, доска, специализированная мебель. Учебники и учебные пособия, дополнительная литература укомплектована в количестве, требуемом ФГОС ВО.

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья в зависимости от нозологии осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.